

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kórházi és Otthonápolási ágyakhoz

Manuális kórházi ágyak: Basic UDI-DI: 5996320MBHP146

RS-140, RS-141, RS-150, RS-151

Manuális otthonápolási ágyak: Basic UDI-DI: 5996320MBHO143

RB-140H, RB-150H

Elektromos kórházi ágyak: Basic UDI-DI: 5996320EBHP1ZB

RS-160, RS-160T, RS-100HP

Elektromos otthonápolási ágyak: Basic UDI-DI: 5996320EBHO1Z8

RS-160H, RS-100HO

FIX LÁBAS KIVITEL	GÖRDÜLŐKEREKES KIVITEL
RS-140 /H	RS-150 /H
RS-141	RS-151
RS-142	RS-160 /H /T
	RS-100HO /HP



I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez az útmutató fontos információkat tartalmaz az ágy biztonságos és rendeltetésszerű használatához. Fontos, hogy a szerelést végző személy, ill. aki használja, elolvassa és megértse a leírtakat. Nem előírászerű használat az ágy sérüléséhez és a garancia elvesztéséhez vezethet. Fontos: az egyes elemek súlya meghaladhatja az 50 kg-ot is – ezért az egészségügyi és munkavédelmi előírásokat be kell tartani!

FORDÍTSON KÜLÖNÖS FIGYELMET A KÖVETKEZŐ TANÁCSOKRA.

SZERELÉS ÉS ÜZEMBEHELYEZÉS.

- Az ágyat hozzáértő személy szerelheti össze.
- Az ágyat vízszintes, jól tapadó felületen kell elhelyezni.

MŰKÖDTETÉS.

- Az ágy minden kereke fékezett állapotban legyen az ágy használata alatt
- Mindig győződjön meg, hogy végtagok, vagy testrészek nem lógnak le az ágyról, nincsenek az oldalkorlátok között működés közben.

ÁTHELYEZÉS.

- Ha máshová mozgatja az ágyat, oldja a kerekek fékezett állapotát mozgathatás előtt, a sérülés elkerülése érdekében.
- Soha ne használja az oldalkorlátokat az ágy mozgatására/emelésére.
- Beteggel vagy anélkül, az ágy csak lassan mozgatható, és nem tolható át 2 cm-nél magasabb küszöbön.
- Az ágy újra-elhelyezése után újra rögzítse a fékeket.

GONDOZÁS ÉS JAVÍTÁS.

- Minden csavar szorosságát időnként ellenőrizni kell.
- Az ágy tisztításához nedves ruhát és meleg szappanos vizet használjon
- Ne használjon ammóniatartalmú tisztítószereket, súrolószereket vagy erős oldószereket.
- Mechanikus tisztítás, súrolás, nagynyomású mosó vagy automata tisztítóberendezés károsíthatja.
- Bármilyen nem hivatalos módosítás, hozzáadás, változtatás a garancia érvénytelenségét okozza.
- A javítás csak megfelelően képzett szakember által történhet!

BÁRMILYEN PROBLÉMA ESETÉN KÉRJEN SEGÍTSÉGET!

Termékleírás és várható klinikai haszon:

Az orvosi célra szánt ágyak skálája igen széles spektrumon mozog. Minden ágyunk rendelkezik mozgatható résszel, minimum a háttámla emelhető minden ágyunkon. A magasabb felszereltséggel rendelkező ágyak elektromos mozgatással rendelkeznek és többek között az ágy magassága, a háttámla és a lábész dőlésszöge is állítható. Trendelenburg és anti-trendelenburg pozíció is felvehető bizonyos típusokon.

A kórházi és otthonápolási megnevezés az ágy anyaghasználatát jelöli. A kórházi ágyak kizárólag fém és műanyag alkatrészeket tartalmaznak, ezáltal könnyen fertőtleníthetők. Az otthonápolási nevű ágyaink jellemzően fa ágyvégekkel, oldalkorlással vannak szerelve, azonban műszakilag és funkcionalitásban teljes mértékig megegyeznek a kórházi verziókkal.

A felhasználás módja is annyiban különbözik, hogy azon betegek, akik tartós ápolásra szorulnak, az otthonápolási ágyak segítségével terhet vesznek le a kórházi ellátórendszerrel és otthon tudják folytatni egy esetleges műtét, vagy betegség utáni lábadozásukat, vagy tartós mozgásképtelenség esetén akár életük hátralévő részét is ágyban tölthetik, a mozgatható részeknek köszönhetően jelentősen növelve az életminőségüket.

Indikáció és ajánlás:

A beteg állapota megköveteli a test elhelyezését; például a fájdalom csillapítására, a jó testtartás elősegítésére, a kontraktúrák megelőzésére, a légúti fertőzések elkerülésére, olyan módon, ami egy átlagos ágyban nem kivitelezhető; vagy

A beteg állapota speciális rögzítéseket igényel, amelyeket nem lehet rendes ágyon rögzíteni és használni.

A beteg olyan állapota, ami miatt tartós fekvésre szorul, helyváltoztatásra önállóan képtelen.

Az elektromos magasságállítás és egyéb funkciók szükségesek:

Súlyos ízületi gyulladás és az alsó végtagok egyéb sérülései; pl csípőtörés. Az állapot megköveteli a változó magasságú funkciót, hogy segítse a beteget a mozgásban, lehetővé téve a beteg számára, hogy az ágy szélén ülve a lábát a padlóra helyezze;

Súlyos szívbetegségek. Azoknak a szívbetegeknek, akik el tudják hagyni az ágyat, de kerülniük kell a fel- vagy leugrás megerőltetését;

Gerincvelő-sérülések, beleértve a quadriplegiás és paraplegiás betegeket, a többszörös végtag amputált és stroke-os betegeket. Azoknak a betegeknek, akik képesek átmenni az ágyból a tolószékbe, segítséggel vagy anélkül; vagy

Egyéb súlyosan legyengítő betegségek és állapotok, ha a változó magasságú funkció szükséges a beteg mozgásának elősegítéséhez.

Azon betegek számára, akiknél fennál a kiesés kockázata az oldalrács használata javasolt.

Az elektromos és manuális háttámla, lábész mozgatási funkciók fontosak az olyan betegek számára, akik fekvő pozícióját orvosi utasítás alapján gyakran változtatni szükséges.

II. AZ ÁGY ÖSSZESZERELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

A FA ÁGYVÉGEK ÖSSZESZERELÉSE

1. A fekvőfelület vázszerkezetének mindkét végén, alul van két marokcsavar (végenként 2-2 db). Lazítsa meg ezeket, de ne távolítsa el.
2. A fa ágyvégek egyformák és az ágy bármelyik végére fel lehet őket illeszteni. Az ágyvégekre van 2 - 2 fém „T” konzol szerelve
3. Ezeket a konzolokat csúsztassa a csőrész nyitott végébe, ütközésig.
4. Kézzel erősen szorítsa meg a marokcsavarokat a fekvőfelület alsó részén.



A FÉM OLDALKORLÁT RÖGZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

/ opcionálisan rendelhető tartozék/

1. Szerelje fel az oldalkorlát tartókat a fekvőfelületen kialakított furatok segítségével, a képen látható módon. A csavarokat csak annyira húzza meg, hogy az oldalkorláttartó egy kézzel is könnyen forgatható legyen.
2. Illessze az oldalkorlát vezetősöveit a tartó furataiba, majd óvatosan - az oldalkorlátot mindvégig tartva – engedje le a korlátot, amíg fémes kattanást nem hall. A kattanás jelzi, hogy az oldalkorlátot rögzítette pozíciójában a rugós csappantyú - most már elengedheti a korlátot.
3. Az oldalkorlát leengedéséhez az egyik kezével fogja meg az oldalkorlátot. Húzza meg a tartó oldalán lévő csappantyús csavart, és engedje le – kézzel mindvégig tartva – a korlátot, ütközésig. Ugyanezt a műveletsort ismételje meg a többi oldalkorlát tartónál is.
4. Az oldalkorlát felemeléséhez fogja meg a korlátot, és emelje addig, amíg fémes kattanást nem hall. A kattanás jelzi, hogy az oldalkorlátot rögzítette pozíciójában a rugós csappantyú - most már elengedheti a korlátot.



A KAPASZKODÓ KONZOL RÖGZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

/ opcionálisan rendelhető tartozék/

1. Az ágy fejrészénél mindkét oldalon van egy-egy foglalat a kapaszkodó konzol részére.
2. Helyezze be a konzolt a bal vagy a jobb oldali foglalatba.
3. Forgassa úgy a rudat, hogy a rúdon lévő csap illeszkedjen bele a foglalatban lévő horonyba - ez tartja a rudat középen és a használat szempontjából biztonságosan.
4. Akassza a műanyag kapaszkodó fogantyút a rúd végére a két függőleges csap közé, és állítsa be a szíjat a kívánt hosszúságra.
5. A rudat könnyen ki lehet emelni, hogy a csap elmozduljon, és a rudat így el lehet fordítani, ha az nincs használatban. Ebben a helyzetben nem szabad ránehezedjen semmilyen súly.



A HÁTTÁMLA EMELÉSE ÉS SÜLLYESZTÉSE (6 Fokozatú)

A háttámla 0 - 50° közötti szögtartományban, 6 fokozatban állítható.

Emelés:

A háttámla mozgatása egy racsnis emelőszervezet segítségével történik. A marokfogantyúnál tartva folyamatosan emelje a háttámlát, amíg kattánót hangot nem hall. A kattánót hang jelzi, hogy a racsniban lévő csap beugrott a következő háttámla rögzítési pontba. Nagyobb háttámla szög beállításához emelje tovább a marokfogantyút. A kívánt szög elérésekor győződjön meg róla, hogy a mechanika tartja a háttámlát – ehhez óvatosan, a marokfogantyút mindvégig tartva engedje vissza a háttámlát, amíg az magától meg nem áll. **FONTOS! Amennyiben a 6 emelési fokozatnál tovább emeli a háttámlát, akkor a marokfogantyút ne engedje el! Ugyanis ezzel a mozdulattal az emelőszervezet támasztási funkcióját oldotta, és a háttámla lezuhan!** Ebben az esetben óvatosan, a marokfogantyút mindvégig tartva engedje vissza a háttámlát, amíg az vízszintes állapotba kerül.



Csap kiemelve

Csap rögzítve

Sülyesztés:

A háttámlát tetszőleges támasztási pozíciójából emelje meg addig, amíg a csap majdnem eléri a következő rögzítési pontot. Ezután, a háttámlát - a marokfogantyút

mindvégig tartva – óvatosan engedje vízszintes pozícióba. **FONTOS! A marokfogantyút ne engedje el! Ugyanis ebben az esetben a háttámla lezuhan!**

A HÁTTÁMLA EMELESE ÉS SÜLLYESZTÉSE (Gázrugós)

A gázrugós háttámla 0 - 75° közötti szögtartományban, fokozatmentesen állítható.

Emelés:

A háttámla mozgatása egy gázrugó segítségével történik. A marokfogantyúnál tartva folyamatosan emelje a háttámlát a kívánt magasságig. Nagyobb hát-támla szög beállításához emelje tovább a marok-fogantyút. A kívánt szög elérésekor győződjön meg róla, hogy a mechanika tartja a háttámlát – ehhez óvatosan, a marokfogantyút mindvégig tartva engedje vissza a háttámlát, amíg az magától meg nem áll.

Sülyesztés:

A háttámlát tetszőleges támasztási pozíciójából emelje meg addig, amíg a csap majdnem eléri a következő rögzítési pontot. Ezután, a háttámlát - a marokfogantyút mindvégig tartva – óvatosan engedje vízszintes pozícióba.

FELSŐ LÁBRÉSZ EMELESE ÉS SÜLLYESZTÉSE (Gázrugós)

A gázrugós felső lábrész 0 - 35° közötti szögtartományban, fokozatmentesen állítható.

Emelés:

A lábrész mozgatása egy gázrugó segítségével történik. A marokfogantyúnál tartva folyamatosan emelje a kívánt magasságig. Nagyobb szög beállításához emelje tovább a marok-fogantyút. A kívánt szög elérésekor győződjön meg róla, hogy a mechanika tartja a lábtartót – ehhez óvatosan, a marokfogantyút mindvégig tartva engedje vissza, amíg az magától meg nem áll.

Sülyesztés:

A lábrész tetszőleges támasztási pozíciójából emelje meg addig, amíg a csap majdnem eléri a következő rögzítési pontot. Ezután, a lábtartót - a marokfogantyút mindvégig tartva – óvatosan engedje vízszintes pozícióba.

A HÁTTÁMLA EMELÉSE ÉS SÜLLYESZTÉSE (Elektromos)

Az elektromos háttámla 0 - 70° közötti szögtartományban, fokozatmentesen állítható.

Emelés:

A háttámla mozgatása egy elektromotor segítségével történik. A távirányító megfelelő gombját nyomva tartva folyamatosan emelje a háttámlát a kívánt magasságig.

Sülyesztés:

A távirányítón található háttámla gomb lefelé nyíllal ellátott oldalát nyomva leereszthető a háttámla magassága.

FELSŐ LÁBRÉSZ EMELÉSE ÉS SÜLLYESZTÉSE (Elektromos)

Az elektromos felső láb rész 0 - 30° közötti szögtartományban, fokozatmentesen állítható.

Emelés:

A láb rész mozgatása egy elektromotor segítségével történik. A távirányító láb rész emelő gombját nyomva tartva folyamatosan emelje a kívánt magasságig. Nagyobb szög beállításhoz emelje tovább a gomb használatával.

Sülyesztés:

Ugyanannak a gombok a lefelé irányú oldalát nyomva tetszőlegesen csökkenthető a felső láb rész emelésének a mértéke.



Figyelem: Nem minden termék rendelkezik minden itt jelölt elektromos funkcióval, kérje a forgalmazója segítségét mely funkciógombok lesznek elérhetőek az Ön által választott modellen.

ÁGY MAGASSÁGÁNAK ÁLLÍTÁSA (Hidraulikus)

Az ágy magassága hidraulika segítségével 40-80 cm között állítható, fokozatmentesen.

Emelés:

A fekvőfelület magasságának állítása hidraulikus emelőszerkezettel történik, melyet az ágy két oldalán elhelyezett lábbal működtethető pedálok segítségével használhat. Győződjön meg arról, hogy az ágy befékezett állapotban van, amennyiben kerekekkel rendelkező verziót használ. Kezdje el a hosszabbik lábpedált lefelé nyomó mozdulatokkal pumpálni egyik lábával a pedált, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

Süllyesztés:

Ugyanannak a pedálnak a rövidebb karja segítségével lehet csökkenteni a magasságot. Nyomja le lábbal a pedált, majd az ágy magassága csökkeni kezd, amikor eléri a kívánt magasságot, lépjen le a pedálról.

ÁGY MAGASSÁGÁNAK ÁLLÍTÁSA (Elektromos)

Az ágy magassága elektromotor segítségével 40-80 cm között állítható, fokozatmentesen.

Emelés:

A fekvőfelület magasságának állítása elektromotoros emelőszerkezettel történik, melyet a távirányító segítségével használhat. Győződjön meg arról, hogy az ágy befékezett állapotban van, amennyiben kerekekkel rendelkező verziót használ. Tartsa lenyomva a magasságemelő gomb felfelé nyíllal jelölt oldalát, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

Süllyesztés:

Ugyanannak a gombnak a lefelé mutató nyíllal jelölt részének segítségével lehet csökkenteni a magasságot. Tartsa nyomva gombot, amíg el nem éri a kívánt magasságot.

A FA / FESTETT ALUMÍNIUM OLDALKORLÁTOK SZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

/opcionálisan rendelhető tartozék/

SZERELÉS

Figyelem! Az oldalkorlátok felszereléséhez két személy szükséges!

1. Azonosítsa az ágyvégbé beépített, az oldalkorlátok megvezetésére szolgáló sínt. Csúsztassa bele – a kúpos végével felfelé – az oldalkorlátot tartó műanyag csúszkát, majd addig csúsztassa felfelé a sínben, amíg egy kattánót hangot nem hall.

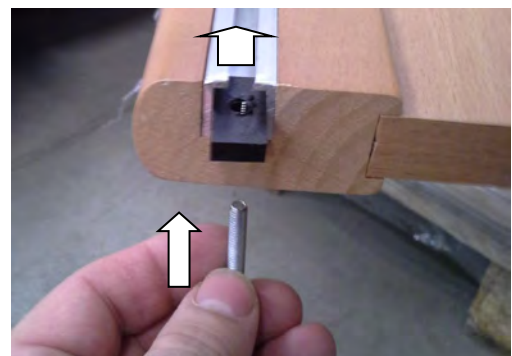


2. Ezután a sín alsó részébe szerelje be az oldalkorlát kiesése ellen védő alsó ütközőt (M6 csavar + műanyag ütközőlap)



KÉREM, FIGYELJEN ODA AZ ALSÓ ÜTKÖZŐK HELYES BESZERELÉSÉRE!

A műanyag, furatos ütközőt csúsztassa be az alumínium sínbe. Majd a rögzítő csavart a képen látható módon vezesse be a fa ágyvégben lévő furatba, tájolja hozzá a műanyag ütközőben lévő furatot, majd a csavar behajtásával rögzítse az ütközőt.



3. Az oldalkorlát végére illessze rá a műanyag védőkupakot, és csúsztassa rá az egészet a műanyag csúszka 2 felső tartócsapjára. Ismételje meg a műveletet a másik oldalkorláttal is. Tartsa meg a két oldalkorlátot ebben a helyzetben.



4. A szerelő személyzet másik tagja lazítsa meg az ágyvégek rögzítésére szolgáló marokcsavarokat, és az ágyvéget kb. 5 cm-re húzza ki a keretből. Helyezze rá az oldalkorlátok ellentétes végére a műanyag védőkupakokat, illessze bele a műanyag csúszkát, és az egész csúszkarendszert csúsztassa be a sínbe, amíg kattánást nem hall.



5. Ismétlje meg a folyamatot az alsó oldalkorlattal is, majd az ágyvéget tolja vissza a keretbe ütközésig, és húzza meg az ágyvég rögzítésére szolgáló marokcsavarokat.
6. Ismétlje meg az 1 – 5 műveleteket az ágy **másik** oldalán is.



Az ágyvéget tolja be ütközésig az ágy mindkét végén!

AZ OLDALKORLÁTOK HASZNÁLATA

Emelés:

A felső oldalkorlátot fogja meg, és emelje addig, amíg mindkét ágyvég felől nem hall egy-egy kattánást. A kattánás azt jelzi, hogy az oldalkorlát rögzítve lett a felső pozícióban.

Süllyesztés:

Álljon az egyik ágyvéghez. Az egyik kezével fogja meg a felső oldalkorlátot, és enyhén emelje meg. Az oldalkorlátot tartva, a másik kezével nyomja be az ágyvég oldalán található nyomógombot. A nyomógombot tartsa benyomva, és engedje le óvatosan az oldalkorlátokat az alsó ütközőre. Ismétlje meg a fent leírt folyamatot a másik ágyvégnél is. **Az oldalkorlátokat mindig tartsa a kezével süllyesztéskor. Ha elengedi az oldalkorlátot, az lezuhan és megsérülhet, ill. balesetet okozhat.**

III. A FÉKRENDSZER MŰKÖDTETÉSE

Biztonsági okokból a fékek legyenek lefékezve, amíg az ágy használatban van. Az ágy elmozdítása előtt oldja csak ki a féket. Amely egyedi fékeknél a keréken található zár oldásával történik.

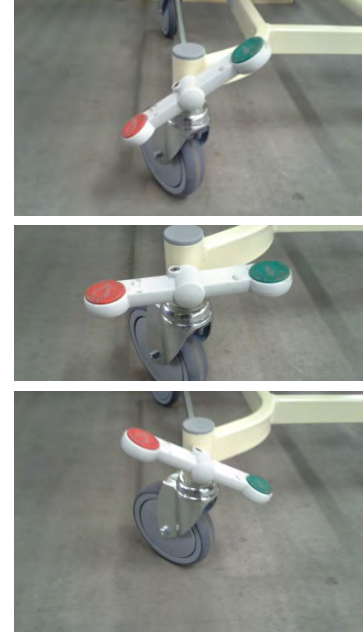
Amennyiben az ágy központi fékrendszerrel van ellátva

Az egyes fékpedál pozíciókhoz tartozó funkciók:

- BEFÉKEZVE: minden kerék fékezett állapotban van, az ágy elmozdítása nem lehetséges

-FÉK KIOLDVA: minden kerék szabadon mozgatható

- IRÁNYÍTOTT KERÉK: 3 kerék szabadon mozgatható, egy kerék (jobb első) csak egyenes irányban mozgatható –az ágy mozgatásának a megkönnyítésére.



IV. TERMÉK AZONOSÍTÁS

Mindegyik ágyon található egy címke, amely meghatározza az ágy típusát és ennek az egyedi sorszámát. Ha Önnek bármikor szüksége lesz tanácsra vagy cserealkatrészre, fontos, hogy ismerje a sorszámot, ez teszi számunkra lehetővé, hogy azonosítsuk az alkatrészeket és pontos felvilágosítást adjunk. Az azonosító címke (hasonló a képen láthatóhoz) a fekvőfelületen található.



V. TARTOZÉKOK LISTÁJA

A kórtermi ágy a következő standard részegységekből áll:

- Szerelt fémváz - 1db
- Fa, ill. fém vagy műanyag ágyvég - 2 db

Ezenkívül a következő – kiviteltől függő –részegységek lehetnek:

- Fa oldalkorlát - 4 db
- Végzáró kupak fa oldalkorláthoz - 8 db
- Fém oldalkorlát - 2 db
- Fém oldalkorlát rögzítő - 4 db
- Kapaszkodó konzol fogantyúval - 1 db
- Infúzió tartó konzol 4 horoggal - 1 db

VI. TECHNIKAI ADATOK

Biztonsági kialakítás	MSZ-EN 60601-2-52 szabványnak megfelelően
Fekvőfelület magassága:	fix 50 cm, vagy hidraulikával/elektronikával állítható 40-80 cm között
Hátrész állíthatósága:	0° - max. 75°
Felső lábrész állíthatósága	0° - max. 35°
Terhelhetőség:	220 kg
Tömeg (matrac nélkül):	cca. 115 kg
Fekvőfelület:	2000 × 900 mm, matrachatórolókkal
Befoglaló méret:	2068 x 1000 mm
Fekvőfelület részei:	4 részes sík
Háttámla és felső lábrész állítás	Gázrugóval vagy elektromosan, fokozatmentesen, mindkét oldalról
Alsó lábrész állítás	Mechanikus, 6 fokozat
Oldalrácsok	Ágy hosszában futó, fa- vagy fém porszórt felületkezelésű, összecsukódás ellen biztosított, két

	pozícióban rögzíthetőek
Acél vázszerkezeti elemek	Porszórt fém szerkezet
Ágyvégek	Műanyag vagy fa, eltávolítható, 4 sarkon ütközőgörgő
Kerekek (opcionális)	kivittől függően 125 mm, egyedileg fékezhető, antisztatikus, nyomot nem hagyó
Tartozékok:	4 horgos infúziótartó állvány, 2-2 kg terhelhetőség akasztónként
	Ágy fölé nyúló betegkapaszkodó
	Ágytál tartó

A termék megfelel a EN 60601-1:2017 szabványnak

Az elektromotoros változat megfelel az EN 60601-2-52:2009 szabványnak

A gyártó fenntartja magának a jogot a technikai jellegű változtatásokra.